

32004R2053

1.12.2004.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 355/9

UREDBA VIJEĆA (EZ) br. 2053/2004**od 22. studenoga 2004.**

o proširenju konačne antidampinske pristojbe uvedene Uredbom (EZ) br. 964/2003 na uvoz pribora za cijevi od željeza ili čelika podrijetlom iz Narodne Republike Kine, na uvoz pribora za cijevi od željeza ili čelika poslanog sa Šri Lanke, bez obzira na to ima li ili nema deklarirano podrijetlo sa Šri Lanke

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

je podnio Odbor Europske unije za obranu industrije za proizvodnju čeličnih spojnica za tupo zavarivanje u ime četiri proizvođača iz Zajednice.

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 384/96 od 22. prosinca 1995. o zaštiti od dampinskog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice⁽¹⁾ (Osnovna uredba), a posebno njezin članak 13.,

(3) U zahtjevu je navedeno kako je došlo do promjene u strukturi trgovine zbog uvođenja antidampinskih mjera na uvoz pribora za cijevi podrijetlom iz NRK-a, što je potvrdilo značajno povećanje uvoza istoga proizvoda sa Šri Lanke.

uzimajući u obzir prijedlog koji je podnijela Komisija nakon savjetovanja sa Savjetodavnim odborom,

(4) Promjenu u strukturi trgovine navodno je uzrokovao pretovar pribora za cijevi podrijetlom iz NRK-a preko Šri Lanke. Nadalje se tvrdilo kao nije postojao dostatan valjani razlog ili gospodarska opravdanost za ove prakse osim postojanja antidampinskih pristojba na pribor za cijevi podrijetlom iz NRK-a.

budući da:

(5) Napokon, podnositelj je naveo kako su popravni učinci postojećih antidampinskih pristojbi na pribor za cijevi podrijetlom iz NRK-a ugroženi i u smislu količina i u smislu cijena te da je damping primjenjivan u odnosu na uobičajenu vrijednost koja je prethodno utvrđena za pribor za cijevi podrijetlom iz NRK-a.

A. POSTUPAK**1. Postojeće mjere**

(1) Nakon revizije nakon isteka mjera, Vijeće je Uredbom (EZ) br. 964/2003⁽²⁾ (Osnovna uredba) uvelo, *inter alia*, konačnu antidampinsku pristojbu od 58,6 % na uvoz pribora za cijevi (osim nehrđajućeg čelika) od željeza ili čelika (osim lijevanog pribora, prirubnica i navojnica) s najvećim vanjskim promjerom manjim od 609,6 mm, kakav se koristi za tupo zavarivanje i druge namjene, a koji potpada pod oznake KN ex 7307 93 11 (TARIC oznaka 7307 93 11 99), ex 7307 93 19 (TARIC oznaka 7307 93 19 99), ex 7307 99 30 (TARIC oznaka 7307 99 30 98), ex 7307 99 90 (TARIC oznaka 7307 99 90 98) i koji je podrijetlom iz Narodne Republike Kine (NRK).

2. Zahtjev

(2) Komisija je 20. siječnja 2004. zaprimila zahtjev u skladu s člankom 13. stavkom 3. Osnovne uredbe da ispita navodno izbjegavanje antidampinskih mjera uvedenih na uvoz pribora za cijevi podrijetlom iz NRK-a. Zahtjev

3. Pokretanje ispitnog postupka

(6) Komisija je, Uredbom (EZ) br. 395/2004⁽³⁾ (uredba o pokretanju postupka), pokrenula ispitni postupak o navodnom izbjegavanju antidampinskih mjera uvedenih na uvoz pribora za cijevi podrijetlom iz NRK-a uvozom pribora za cijevi poslanog sa Šri Lanke, bez obzira na to ima li ili nema deklarirano podrijetlo sa Šri Lanke sukladno članku 13. stavku 3. i članku 14. stavku 5. Osnovne uredbe, te je uputila carinska tijela da registri- raju sav uvoz pribora za cijevi poslanog sa Šri Lanke, bez obzira na to ima li ili nema deklarirano podrijetlo sa Šri Lanke pod oznakama KN ex 7307 93 11 (TARIC oznaka 7307 93 11 94), ex 7307 93 19 (TARIC oznaka 7307 93 19 94), ex 7307 99 30 (TARIC oznaka 7307 99 30 94), ex 7307 99 90 (TARIC oznaka 7307 99 90 94) i to od 4. ožujka 2004. Komisija je o pokretanju ispitnog postupka obavijestila nadležna tijela NRK-a i Šri Lanke.

⁽¹⁾ SL L 56, 6.3.1996., str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 461/2004 (SL L 77, 13.3.2004., str. 12.).

⁽²⁾ SL L 139, 6.6.2003., str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1496/2004 (SL L 275, 25.8.2004., str. 1.).

⁽³⁾ SL L 65, 3.3.2004., str. 7.

4. Ispitni postupak

- (7) Upitnici su poslani proizvođačima/izvoznicima u NRK (nije bilo poznatog proizvođača na Šri Lanki) kao i uvoznicima u Zajednici koji su navedeni u zahtjevu Komisiji ili su joj poznati iz ispitnog postupka koji je doveo do uvođenja postojećih mjera na uvoz pribora za cijevi podrijetlom iz NRK-a (prethodni ispitni postupak). Zainteresirane su strane imale mogućnost pisanim putem iznijeti svoje stavove i zatražiti raspravu u roku iz uredbe o pokretanju postupka.
- (8) Niti jedan proizvođač niti izvoznik u NRK-u nije poslao odgovor na upitnik, a nije primljen niti jedan odgovor od uvoznika u Zajednici. Niti jedan proizvođač ili izvoznik sa Šri Lanke nije se javio niti je poslao svoj odgovor na upitnik.

5. Razdoblje ispitnog postupka

- (9) Razdoblje ispitnog postupka obuhvatilo je razdoblje od 1. siječnja 2003. do 31. prosinca 2003. (RIP). Podaci iz 2000. godine pa do kraja RIP-a korišteni su za ispitivanje promjene u strukturi trgovine.

B. REZULTATI ISPITNOG POSTUPKA

1. Opća razmatranja/stupanj suradnje

(a) Šri Lanka

- (10) Niti jedan proizvođač ni izvoznik sa Šri Lanke nije surađivao u ispitnom postupku. U biti, nadležna tijela na Šri Lanki obavijestila su Komisiju da na Šri Lanki nema trgovačkih društava koja su registrirana kao proizvođači pribora za cijevi kako je definirano u uredbi o pokretanju postupka. Jedina povratna informacija dobivena od uvoznika bile su izjave da nisu uvozili pribor za cijevi sa Šri Lanke. Uvoznici i nadležna tijela sa Šri Lanke obaviješteni su da nesuradnja može dovesti do primjene članka 18. Osnovne uredbe. Ove strane također su upoznate i s posljedicama nesuradnje.

(b) NRK

- (11) Niti jedan kineski proizvođač ni izvoznik nije surađivao u ispitnom postupku.
- (12) Ta su trgovačka društva obaviještena da nesuradnja može dovesti do primjene članka 18. Osnovne uredbe. Te su strane također upoznate s posljedicama nesuradnje.

2. Dotični proizvod i istovjetan proizvod

- (13) Proizvod na koji se odnosi navodno izbjegavanje je pribor za cijevi (osim nehrđajućeg čelika) od željeza ili čelika (osim lijevanog pribora, prirubnica i navojnica) s najvećim vanjskim promjerom manjim od 609,6 mm, kakav se koristi za tupo zavarivanje i druge namjene, koji se trenutačno može razvrstati pod oznake KN ex 7307 93 11 (TARIC oznaka 7307 93 11 94), ex 7307 93 19 (TARIC oznaka 7307 93 19 94), ex 7307 99 30 (TARIC oznaka 7307 99 30 94), i ex 7307 99 90 (TARIC oznaka 7307 99 90 94).
- (14) S obzirom da niti jedna strana na Šri Lanki nije surađivala i s obzirom na promjenu u strukturi trgovine opisanu u sljedećem odjeljku, može se zaključiti da u nedostatku protivnih dokaza, pribor za cijevi iz NRK-a i onaj poslan sa Šri Lanke imaju iste osnovne fizičke i kemijske karakteristike te iste uporabe. Prema tome, smatraju se istovjetnim proizvodima u smislu članka 1. stavka 4. Osnovne uredbe.

3. Promjena u strukturi trgovine

- (15) Kao što je navedeno u uvodnoj izjavi 4., promjena u strukturi trgovine navodno je uzrokovana pretovaram preko Šri Lanke.
- (16) Kako niti jedno trgovačko društvo sa Šri Lanke nije surađivalo u ispitnom postupku, izvoz sa Šri Lanke u Zajednicu morao se ustanoviti na temelju činjenica na raspolaganju u skladu s člankom 18. Osnovne uredbe. Prema tome, za utvrđivanje izvoznih cijena i izvezenih količina sa Šri Lanke u Zajednicu korišteni su Eurostatovi podaci, što su u toj situaciji bile najprimjerenije informacije.
- (17) Uvoz pribora za cijevi sa Šri Lanke povećao se s 0 tona u 2000. godini na 302 tone u RIP-u. Ovaj uvoz sa Šri Lanke započeo je u srpnju 2002., u tijeku prethodnog ispitnog postupka. Uvoz pribora za cijevi iz NRK-a u Zajednicu povećao se s 44 tone u 2000. godini na 287 tona u RIP-u. No ovo se povećanje u izvozu iz NRK-a mora promatrati zajedno s razinom izvoza postignutom u razdoblju nad kojim se provodio izvorni ispitni postupak sukladno Uredbi (EZ) br. 584/96⁽¹⁾. Uistinu, ubujam kineskog izvoza u RIP-u je iznosio manje od 10 % obujma izvezenog u razdoblju nad kojim se provodio izvorni ispitni postupak. U svjetlu gore navedenoga, te u nedostatku protivnih dokaza, ustanovljeno je da je uvoz poslan sa Šri Lanke nadoknadio dio prethodnog uvoza iz NRK-a.

⁽¹⁾ SL L 84, 3.4.1996., str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 778/2003 (SL L 14, 8.5.2003., str. 1.).

- (18) Na temelju gore navedenih iznosa, zaključeno je da se dogodila očita promjena u strukturi trgovine, započeta s prethodnim ispitnim postupkom koji je doveo do uvođenja postojećih mjera na uvoz dotičnog proizvoda podrijetlom iz NRK-a i ubrzano se razvila nakon uvođenja tih mjera.

4. Nedostatan valjani razlog ili gospodarska opravdanost

- (19) Kako nije surađivala niti jedna strana sa Šri Lanke i iz NRK-a, te nisu utvrđeni protivni dokazi, zaključeno je da je, s obzirom na vremensko podudaranje s prethodnim ispitnim postupkom koji je doveo do uvođenja postojećih mjera, promjena u strukturi trgovine uzrokovana postojanjem antidampinskih pristojbi uvedenih na uvoz dotičnog proizvoda podrijetlom iz NRK-a a ne nekim drugim dostatnim valjanim razlogom ili gospodarskom opravdanosti u smislu članka 13. stavka 1. Osnovne uredbe.
- (20) Stoga je zaključeno da se ne može utvrditi nikakvo drugo razumno obrazloženje za uočenu promjenu u strukturi trgovine, osim izbjegavanja postojećih antidampinskih pristojba na uvoz pribora za cijevi podrijetlom iz NRK-a.

5. Ugrožavanje pozitivnog učinka pristojba u smislu cijena i/ili količina istovjetnih proizvoda

- (21) Na temelju gornje analize trgovinskih tokova, ustanovljeno je da je promjena u strukturi uvoza u Zajednicu povezana s činjenicom da su na snazi bile antidampinske mjere. Uvoza koji ima podrijetlo deklarirano sa Šri Lanke nije bilo na tržištu Zajednice do lipnja 2002. Nakon toga datuma, uvoz koji ima podrijetlo deklarirano sa Šri Lanke znatno se povećao i dosegao je 302 tone u RIP-u. Ova količina predstavlja 0,6 % potrošnje Zajednice tijekom RIP-a u prethodnom ispitnom postupku. Treba obratiti pažnju na činjenicu da je uvoz dotičnog proizvoda u Zajednicu vrlo fragmantiran između više različitih zemalja izvoznica. Osobito u RIP-u, Šri Lanka je držala 2,5 % ukupnog obujma uvoza dotičnog proizvoda u Zajednicu, dok je najveća zemlja izvoznica u toj godini (Slovačka Republika) držala 12 %. K tome, Šri Lanka je na listi od 36 zemalja izvoznica, dvanaesti najveći izvoznik dotičnog proizvoda u Zajednicu.
- (22) S obzirom na cijene proizvoda koji su poslani sa Šri Lanke i nedostatak suradnje te nedostatak bilo kakvih protivnih dokaza, Eurostatovi su podaci pokazali da su prosječne izvozne cijene sa Šri Lanke tijekom RIP-a čak bile niže od cijena koje su utvrđene za NRK-a u prethodnom ispitnom postupku te su stoga bile niže od i. prosječnih izvoznih cijena utvrđenih za NRK-a tijekom

prethodnog ispitnog postupka; i ii. cijena industrije Zajednice. Ustanovljeno je da su tijekom RIP-a cijene uvoza sa Šri Lanke bile i više od 12 % niže od kineske izvozne cijene tijekom RIP-a.

- (23) Na temelju gore navedenoga zaključeno je da je promjena u trgovinskom toku, zajedno s neuobičajeno niskim izvoznim cijenama uvoza sa Šri Lanke, ugrozila popravne učinke antidampinskih mjera u smislu količina i cijena istovjetnih proizvoda.

6. Dokaz o dumpingu u odnosu na uobičajenu vrijednost koja je prethodno utvrđena za istovjetne proizvode

- (24) Kako bi se utvrdilo mogu li su utvrditi dokazi o dumpingu s obzirom na dotični proizvod koji se izvezio sa Šri Lanke u Zajednicu tijekom RIP-a, koristile su se izvozne cijene koje su određene na temelju Eurostatovih podataka, u skladu s člankom 18. Osnovne uredbe.
- (25) Članak 13. stavak 1. Osnovne uredbe zahtijeva dokaze o dumpingu u odnosu na uobičajene vrijednosti koje su prethodno utvrđene za istovjetne i slične proizvode. U prethodnom ispitnom postupku, utvrđeno je da je Tajland analogna zemlja primjerenog tržišnog gospodarstva za NRK-a za potrebe utvrđivanja uobičajene vrijednosti.
- (26) Radi primjerene usporedbe uobičajene vrijednosti i izvozne cijene, dopuštena su odstupanja u obliku prilagodba za razlike koje utječu na cijene i usporedivost cijena. Ove prilagodbe izvršene su u skladu s člankom 2. stavkom 10. Osnovne uredbe u smislu prijevoza i osiguranja. U nedostatku drugih informacija koje se odnose na ove čimbenike, korišteni su podaci iz zahtjeva.
- (27) U skladu s člankom 2. stavcima 11. i 12. Osnovne uredbe, usporedba ponderirane prosječne uobičajene vrijednosti utvrđene u prethodnom ispitnom postupku i ponderirane prosječne izvozne cijene tijekom RIP-a u ovom ispitnom postupku, izražena kao postotak cijene CIF na granici Zajednice, neocarinjeno, pokazala je da se primjenjuje dumping na uvoz pribora za cijevi poslanog sa Šri Lanke. Ustanovljena dampinška marža, izražena kao postotak cijene CIF na granici Zajednice, neocarinjeno, iznosila je 34,3 %.

C. MJERE

- (28) U pogledu gore navedenih nalaza o izbjegavanju mjera u smislu članka 13. stavka 1. Osnovne uredbe, postojeće antidampinske mjere na uvoz dotičnih proizvoda podrijetlom iz NRK-a treba proširiti na isti proizvod poslan sa Šri Lanke bez obzira ima li ili nema deklarirano podrijetlo sa Šri Lanke.

(29) Proširena pristojba je ona koja je utvrđena u članku 1. stavku 2. izvorne uredbe.

(30) U skladu s člankom 13. stavkom 3. i člankom 14. stavkom 5. Osnovne uredbe, koji propisuje da se sve proširene mjere primjenjuju na registrirani uvoz od datuma registracije, antidampinške pristojbe trebaju se naplaćivati na uvoz pribora za cijevi poslanog sa Šri Lanke a koji je ušao u Zajednicu prema registraciji uvedenom člankom 2. uredbe o pokretanju.

(31) Izbjegavanje mjera se odvija izvan Zajednice. Cilj je članka 13. Osnovne uredbe spriječiti prakse izbjegavanja bez utjecaja na operatore koji mogu dokazati da nisu uključeni u tu praksu, no ne sadrži određenu odredbu koja propisuje postupanje s proizvođačima za koje je utvrđeno da nisu bili uključeni u prakse izbjegavanja. Prema tome, čini se potrebnim uvesti mogućnost za proizvođače, koji nisu prodavali dotični proizvod tijekom RIP-a i koji nisu povezani s izvoznicima ili proizvođačima na koje se odnose proširene antidampinške pristojbe, da zatraže izuzeće od mjera na ovakav uvoz. Dotični proizvođači koji razmatraju podnošenje zahtjeva za izuzimanjem od proširenih antidampinških pristojbi trebaju ispuniti upitnik kako bi Komisiji omogućili da ustanovi može li se odobriti izuzeće. Takvo izuzeće može se odobriti nakon razmatranja, na primjer, stanja dotičnog proizvoda na tržištu, kapaciteta proizvodnje i kapaciteta iskorištenosti, nabave i prodaje te vjerojatnosti praksi za koje ne postoji dostatan valjani razlog ili gospodarska opravdanost te dokaz o dumpingu. Komisija također obično obavlja terenski posjet radi provjere. Zahtjev treba odmah uputiti Komisiji sa svim odgovarajućim podacima, a posebno svim izmjenama u aktivnostima trgovačkog društva povezane s proizvodnjom i prodajom.

(32) Uvoznici još uvijek mogu imati koristi od izuzeća od registracije ili mjera u toj mjeri da uvoze od izvoznika kojima je takvo izuzeće odobreno u skladu s člankom 13. stavkom 4. Osnovne uredbe.

(33) Kada se odobri izuzeće Komisija, nakon savjetovanja sa Savjetodavnim odborom, predlaže odgovarajuće izmjene ove Uredbe. Uslijed toga, sva odobrena izuzeća moraju se pratiti kako bi se osigurala usklađenost s uvjetima postavljenima u njima.

(34) Zainteresirane strane obaviještene su o bitnim činjenicama i razmatranjima na temelju kojih Vijeće namjerava proširiti konačnu antidampinšku pristojbu na snazi te im je dana mogućnost da iznesu primjedbe. Nisu primljeni nikakvi komentari koji bi promijenili gore navedene zaključke,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

1. Konačna antidampinška pristojba uvedena Uredbom (EZ) br. 964/2003 na uvoz pribora za cijevi (osim nehrđajućeg čelika) od željeza ili čelika (osim lijevanog pribora, prirubnica i navojnica) s najvećim vanjskim promjerom manjim od 609,6 mm, kakav se koristi za tupo zavarivanje i druge namjene, a koji potpada pod oznake KN ex 7307 93 11 (TARIC oznaka 7307 93 11 99), ex 7307 93 19 (TARIC oznaka 7307 93 19 99), ex 7307 99 30 (TARIC oznaka 7307 99 30 98), ex 7307 99 90 (TARIC oznaka 7307 99 90 98) i koji je podrijetlom iz Narodne Republike Kine, ovim se putem proširuje na uvoz pribora za cijevi (osim nehrđajućeg čelika) od željeza ili čelika (osim lijevanog pribora, prirubnica i navojnica) s najvećim vanjskim promjerom manjim od 609,6 mm, kakav se koristi za tupo zavarivanje i druge namjene, a koji potpada pod oznake KN ex 7307 93 11 (TARIC oznaka 7307 93 11 94), ex 7307 93 19 (TARIC oznaka 7307 93 19 94), ex 7307 99 30 (TARIC oznaka 7307 99 30 94), ex 7307 99 90 (TARIC oznaka 7307 99 90 94) koji je poslan sa Šri Lanke, bez obzira na to ima li ili nema deklarirano podrijetlo sa Šri Lanke.

2. Pristojba proširena stavkom 1. ovog članka naplaćuje se na uvoz registriran u skladu s člankom 2. Uredbe (EZ) br. 395/2004 i člankom 13. stavkom 3. i člankom 14. stavkom 5. Uredbe (EZ) 384/96.

3. Primjenjuju se važeće odredbe o carinskim pristojbama.

Članak 2.

1. Zahtjevi za izuzeće od pristojba proširenih člankom 1. dostavljaju se pisanim putem. Moraju biti napisani na jednom od službenih jezika Zajednice, a mora ih potpisati osoba ovlaštena za predstavljanje podnositelja zahtjeva. Zahtjev treba poslati na sljedeću adresu:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate B
J-79 5/16
B-1049 Brussels
Faks (32 2) 295 65 05
Teleks COMEU B 21877

2. Komisija, nakon savjetovanja sa Savjetodavnim odborom, može odlukom odobriti izuzeće uvoza koji ne izbjegavaju antidampinške pristojbe uvedene Uredbom (EZ) br. 964/2003 od pristojba proširenih člankom 1. ove Uredbe.

Članak 3.

Carinskim tijelima se ovim putem nalaže da obustave registraciju uvoza, određenom u skladu s člankom 2. Uredbe (EZ) br. 395/2004.

Članak 4.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 22. studenoga 2004.

Za Vijeće
Predsjednik
B. R. BOT
